

UNITED STATES FORCES, JAPAN
FOREIGN BROADCAST INFORMATION SERVICE
OKINAWA BUREAU
APO SAN FRANCISCO 96239

3 April 1990

MEMORANDUM FOR: Harry M. Okuhama
Chief, Real Estate Management
18th Civil Engineering Group

FROM: [REDACTED]
Chief, Okinawa Bureau
Foreign Broadcast Information Service

SUBJECT: Request for Land Survey

REF: Naha DFAB ltr AFS No. 856 dated 7 March
1990

STAT

FBIS has no objections to the requested survey of land at our Senaha site. We do, however, request compliance with the two day advance notice specified in the draft letter. The telephone numbers cited are correct, or we may be contacted on our commercial line [REDACTED]

STAT

STAT

NAHA DEFENSE FACILITIES ADMINISTRATION BUREAU
1-5-16, Kume, Naha-shi, Okinawa-ken

AFS No. 856

7 March 1990

Subject: Request for Permission to Conduct Surveys of Land within the Facilities and Areas for Applying the "Law for Special Measures"

To: Brig. Gen. Ralph T. Browning
Commander
313th Air Division

1. As to most of the land within the facilities and areas provided for the U.S. Forces under the Status of Forces Agreement after the Okinawa Reversion, the Japanese Government obtained the title of use by making lease contracts with the landowners.

2. The lease contracts will expire on 14 May 1992, as the longest duration of the lease contracts of 20 years stipulated by Article 604 of the Japanese Civil Law Act will end on that day. Accordingly, the Japanese Government has to make the new lease contracts on the land which is necessary to be provided for U.S. Forces continuously on and after 15 May 1992.

Therefore, this office has been endeavoring to conclude pre-agreements for the new lease contracts with the landowners since this fiscal year. However, at present, approximately 2,000 landowners have not agreed yet to conclude the pre-agreements. In case that we cannot conclude the pre-agreements in spite of continuous negotiation with the landowners, we have to take steps either to have such land released to the owners by 14 May 1992 or to acquire the title of using the land based upon the "Law for Special Measures Regarding Use and Expropriation of Land, etc. Incidental to Enforcement of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and Status of United States Armed Forces in Japan".

3. In taking procedures to acquire the title of use based on the law, it is essential to conduct on-the-spot surveys of each and every parcel of land to which the law is to be applied and to identify clearly its boundary in order to confirm both the usage of the land by the U.S. Forces and the object(s) existing on the land. The Okinawa Prefectural Expropriation Committee also will conduct a site inspection in case it makes a decision. To cope with this inspection as well, the aforementioned surveys are necessary.

About two and half months will be required for the surveys. Taking into consideration of the period necessary for business works after the surveys, the surveys have to be completed by the end of May this year, and we intend to make contracts for the

surveys in mid-March.

4. The surveys are to be conducted at the same time and in a short period of time and the number of the company will amount to about ten. In view of the above, your favorable consideration is appreciated so that the following two (2) items be granted as early as possible.

a. Survey at the following areas under your control (including restricted areas) and entry therein of the personnel of Naha DFAB and survey companies:

Senaha Communication Station
Kadena Ammunition Storage Area
Camp Shields *FAMILY HOUSING AREA*
Kadena Air Base

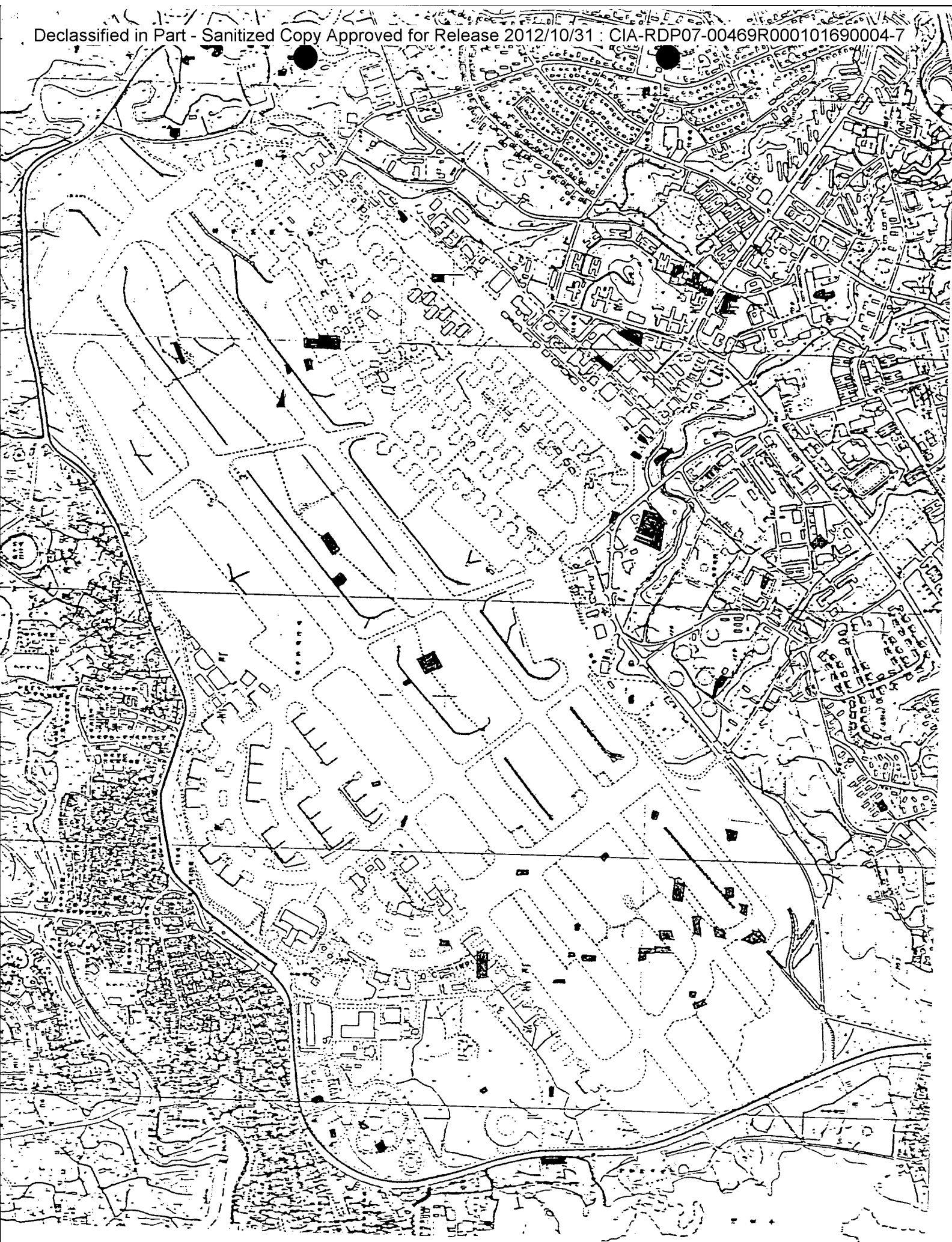
b. Your force's escort at the restricted areas and additional issuance of controlled area badges for several members of Naha DFAB.

As the survey companies and the schedule of survey have not been determined yet, it is proposed that soon after the determination, coordination will be made between the staff of your force and Naha DFAB.

Keiichi Yanai

KEIICHI YANAI
Director
Naha DFAB

Encl: Survey area maps



NAHA DEFENSE FACILITIES ADMINISTRATION BUREAU
1-5-16, Kume, Naha-shi, Okinawa-ken

No. 10

27 March 1990

Subject: Request for Issuance of Gate Pass to Enter Your
Facilities and Areas

To: Col. William G. Norton
Commander
18th Civil Engineering Group

Attn: Mr. Harry M. Okuhama
Chief, Real Estate Management
18th Civil Engineering Group

Ref: Our ltr AFS No. 856 of 7 March 1990, subject; Request
for Permission to Conduct Surveys of Land within the
Facilities and Areas for Applying the "Law for Special
Measures"

It is requested that the gate pass to enter your facilities
and areas be issued to the personnel of Naha DFAB contractor and
taking photographs of areas to be surveyed be granted as
follows:

1. Facility and contractor name:

Senaha Communication Station: Okinawa Yochi Sokuryo Sekkei
Co.
Kadena Ammunition Storage Area: Ditto
Camp Shields: Ditto
Kadena Air Base: Taiyo Doboku Consultant Ltd.

2. Entry area: As per attached map

3. Entry period: 0800-1900 hours from the date of approval to
31 May 1990.

4. Entrants and vehicle: As per attached list

5. Purpose of entry: In order to conduct on-the-spot surveys
of the land to which the "Law for Special Measures" is to be
applied.

MASARU SAITO *Masaru Saito*
Chief
2nd Facilities Acquisition Sec.
Facilities Division

Encl: 1. Location map
2. Name list
3. Vehicle list

DRAFT

CC

Request for Permission to Conduct Surveys of Land within the Facilities and Areas for Applying the "Law for Special Measures"

Mr. Keijiro Yanai
Director
Naha Defense Facilities Administration Bureau

1. References:

a. Request for Issuance of Gate Pass to Enter Your Facilities and Areas, DFAB ltr No. 10, 27 March 1990.

b. Request for Permission to Conduct Surveys of Land within the Facilities and Areas for Applying the "Law for Special Measures", AFS No. 856, 7 March 1990.

2. Permission is granted to Naha DFAB and their contractors, Taiyo Doboku Consultant Ltd., to enter FAC 6037 and Okinawa Yochi Sokuryo Sekkei Co., to enter FAC 6021, FAC 6022, and FAC 6032, with vehicles, per attached list. It is our understanding that the purpose of entry is to conduct ~~on-the-spot~~ surveys and install markers of the land lots related to the Special Measures Law.

BENCH

3. This permission is granted subject to the following conditions:

a. Kadena Air Base, FAC 6037

(1) Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours. Access into flightline areas must be coordinated two days in advance with MSgt Morning, Airfield Management, telephone 634-1451, for escort.

(2) Photographs will be permitted of land lots surveyed and installed markers only.

Submit
(3) Application for Gate Pass ~~must be submitted~~ through 18CESS/DEEUR to Kadena's Pass & ID Registration Office in Bldg #721.

(4) For contractor vehicles access into flightline areas, the driver must obtain a Competency Certificate issued by the 18TFW/OTM (Airfield Management).

b. Kadena Ammunition Storage Area, FAC 6022

(1) Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours. Naha DFAB officials with authorized escort badges will escort the groups into the areas and ensure no loitering is allowed.

(2) The entrants will report to Bldg 44105, 400MMS(T)/LGNOF, for briefing on the visitors' checklist and vehicles must be provided with fire extinguishers.

c. Senaha Communication Station, FAC 6021

Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours. Naha DFAB representative must coordinate two days in advance with FBIS officials, telephone 631-4439/4461.

d. Camp Shields Family Housing Area, FAC 6032

Entry will be from the date of approval to 31 May 1990, 0900 to 1900 hours.

e. The entrants must have a copy of this letter with them at all times and no loitering will be allowed.

f. This privilege will be exercised at no cost or expense to the United States Government (USG).

g. The entrants will be subject to regulations imposed by the Commander, 313th Air Division (313AD/CC), or his representatives.

h. Should damage occur to USG property incidental to this entry permit, the entrants shall repair or replace such property in a manner acceptable to the U.S. Forces.

i. The entrants, and not the USG, shall be held liable for any injuries or damages to persons or property which may arise from or be incident to the foregoing entrants' activities. The entrants shall reimburse the USG or third parties for any such injury or damage. The foregoing shall not be interpreted as affected the provisions of Article XVIII of the Status of Forces Agreement.

ing

4 Atch

1. Naha DFAB ltrs, 7 Mar and 27 Mar 90.
2. Location Maps
3. List of Entrants & Vehicles
4. Schedule of Surveys

cc:- 313AD/CC
18CSW/CC
18TFW/OTM
18SPS/SPOL
376SW/MAT
400MS(T)/CC
FBIS

DEEJR DEEJ DEPA DEE CESS/CD CESS/CC CEG/CD CEG/CC

18TFW/OTM 18 Sup Sq/LGS (LG5F) 18 Sup Sq/Fuels Mgmt Br 376SW/MAT

400MS(T)/CC FBIS KAD HI Sch A/E Inter Sch 18 SPS/SPOL

